



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/2/4
26 September 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Вторая сессия

Пункт 2 повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 60/251 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
ОТ 15 МАРТА 2006 ГОДА, ОЗАГЛАВЛЕННОЙ
"СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА"**

**Письмо членов Комиссии по расследованию положения в Ливане
от 22 сентября 2006 года на имя Председателя Совета
по правам человека**

В дополнение к нашему письму от 5 сентября 2006 года* члены Комиссии по расследованию, учрежденной во исполнение резолюции S-2/1 Совета по правам человека от 11 августа 2006 года, хотели бы довести до Вашего сведения, а через Вас – до сведения Совета последнюю информацию о ходе осуществления мандата Комиссии.

После официального назначения членов Комиссии 1 сентября 2006 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) создало для Комиссии секретариат во главе с секретарем и в составе трех сотрудников по правам человека, военного аналитика, а также сотрудников по вопросам безопасности, логистики и управления. УВКПЧ также в установленном порядке предоставило все необходимое оборудование и помещения в Женеве и в Ливане. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве способствовало оперативному набору кадров и перемещению Комиссии и ее персонала и предоставило служебные помещения в Женеве.

* Воспроизводится в приложении I в полученном виде только на языке, на котором был представлен документ.

11 сентября 2006 года члены Комиссии приступили к работе. 15 сентября они провели встречу с Председателем Совета по правам человека, а спустя еще три дня - с Верховным комиссаром по правам человека г-жой Луизой Арбур.

За период с 11 по 22 сентября Комиссия провела необходимые подготовительные мероприятия для посещения Ливана. Комиссия направится в Ливан 23 сентября 2006 года и проведет там две недели. Комиссия также приступила к сбору и рассмотрению соответствующих письменных материалов. Кроме того, члены Комиссии провели встречи с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, органами и учреждениями, в частности со Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Управлением по координации гуманитарных вопросов, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организацией здравоохранения, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Международным комитетом Красного Креста, а также с тремя недавно посетившими Ливан специальными докладчиками.

Помимо этого Комиссия согласовала свой круг ведения, копия которого прилагается^{**}.

Комиссия намеревается представить Совету доклад о результатах своей работы в течение ближайших двух месяцев.

(Подпись): Д-р Жуан Клементи Баэна СУАРИС
Судья Мохаммед Чанде ОТМАН
Профессор Стелиос ПЕРРАКИС

^{**} Воспроизводится в приложении II в полученном виде только на языке, на котором был представлен документ.

NATIONS UNIES



UNITED NATIONS

COMMISSION OF INQUIRY OF THE HUMAN RIGHTS COUNCIL,
PURSUANT TO RESOLUTION S-2/1 (2006)

Tuesday, 5 September 2006

Dear Mr. President,

Upon our formal appointment, on 1 September 2006, to the Commission of Inquiry, established pursuant to Human Rights Council resolution S-2/1, we have consulted among ourselves and, in accordance with paragraph 10 of the resolution and as per your letter of 1 September 2006 to Council members, we wish to report to you, and through you the Council, on progress made toward fulfilment of the Commission's mandate.

Paragraph 7 of the resolution decides to "urgently establish and immediately dispatch a high-level commission of inquiry comprising of eminent experts on human rights law and international humanitarian law ..."

The United Nations Office at Geneva has promised expedited recruitment and we plan to travel to Geneva as soon as possible, hopefully by Monday 11 September 2006, to formally convene and start our work. We will seek to agree, as rapidly as possible, on the terms of reference of our work, as well as on our programme of work. We will conduct a mission to Lebanon as early as circumstances permit.

In the meantime, the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR) has undertaken a number of measures designed to enable the Commission to begin its substantive work as quickly as possible. OHCHR has identified funding to cover the start-up of the Commission's work. The Office is recruiting a Secretariat team composed of four very experienced substantive human rights officers, one military and humanitarian law analyst, three interpreters, three security officers and two secretarial staff, to assist us in our work. This team is expected to be in place by 11 September. OHCHR is also proceeding with logistical preparations and has identified offices (in both Geneva and Lebanon), computer and telecommunications equipment and appropriate vehicles for our mission. An advance OHCHR security team was deployed to Beirut on Sunday 3 September to ensure that our conditions of work in Lebanon will be carried out in compliance with UNSECORD regulations.

We will do our utmost to further report to the Council in a timely manner, pursuant to the provisions of Resolution S-2/1.

Accept, Mr. President, the assurances of our highest consideration.

A handwritten signature in black ink, reading "Maggie Nicholson".

Mr. Joao Clemente Baena Soares
Judge Mohamed Chande Othman
Professor Stelios Perrakis

(signed on behalf of the Commissioners by Ms. Maggie Nicholson,
Secretary to the Commission)

Luis Alfonso de Alba
President of the Human Rights Council
Secretariat of the Human Rights Council
Palais Wilson

NATIONS UNIES



UNITED NATIONS

HUMAN RIGHTS COUNCIL
COMMISSION OF INQUIRY ON LEBANON

TERMS OF REFERENCE

1. On 11 August 2006, the Human Rights Council adopted resolution S-2/1 at its second special session. In paragraph 7 of the resolution the Council decided to “urgently establish and immediately dispatch a high-level commission of inquiry”.
2. On 1 September, the President of the Human Rights Council appointed three persons to the Commission on the basis of their expertise in human rights law and international humanitarian law, as well as their integrity, impartiality and independence. The Commission began its work on 11 September and will report to the Council within two months.
3. According to paragraph 7 of resolution S-2/1 of the Human Rights Council, the mandate of the Commission includes the following actions:
 - “(a) to investigate the systematic targeting and killings of civilians by Israel in Lebanon;
 - (b) to examine the types of weapons used by Israel and their conformity with international law; and
 - (c) to assess the extent and deadly impact of Israeli attacks on human life, property, critical infrastructure and the environment.”

The Commission will implement its mandate through the prism of international law, international humanitarian law and international human rights law.

The Commission will take due account of relevant activities within the United Nations system, including the work of UN special procedures.

4. The Commission is provided, by the Secretary-General and the High Commissioner for Human Rights, with the administrative, technical and logistical assistance required to fulfil its mandate promptly and efficiently, including through a Secretariat.
5. The Commission should enjoy the full cooperation of all States Members of the United Nations. It may also seek the cooperation of international institutions and other relevant actors, as appropriate.
6. In order to enable the Commission to discharge its mandate, the following facilities should in particular be provided:

- a. Freedom of movement throughout the territory of Lebanon, including facilities of transport.
 - b. Unhindered access to all places and establishments, and freedom to meet and interview representatives of Governmental and local authorities, military authorities, community leaders, non-governmental organizations and other institutions, and any such person whose testimony is considered necessary for the fulfilment of its mandate.
 - c. Unhindered access for individuals and organizations wishing to meet with the Commission.
 - d. Free access to all sources of information, including documentary material and physical evidence.
 - e. Security arrangements for the personnel and documents of the Commission to be provided in accordance with the United Nations Host Country Agreements.
 - f. Protection of victims and witnesses and all those who are in contact with the Commission in connection with the inquiry; no such person shall, as a result of such contact, suffer harassment, threats, acts of intimidation, ill-treatment or reprisals.
7. In particular, the Commission Members and staff shall enjoy the privileges and immunities accorded to experts on missions and officials under the 1946 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.